

The Chinese-English Intelligence

發行人宗嘉友

社址：天津第一區陝西路八十三號

電話：二〇〇四五號

中華郵政登記證為第一新聞紙類

CNC\$ 2,000

Monday December 29, 1947

華北漢英報

內政部登記證：京警津字第十號

No. 796

聯總本年底將告結束 援助我國復興電力之工作， 由信託部繼續進行 UNRRA Power Plant Programme To Be Continued

Shanghai, Dec. 28. (Reuter)—Although UNRRA has folded up, its 70,000 kilowatt power plant programme, which has literally dispensed much of the post-war gloom in numerous cities and factories in northern, central and southern China, will be carried to completion next year by the post-UNRRA Trusteehip, according to an official announcement.

路透社上海十二月二十八日電：據官方宣佈，聯總雖已結束，但其七萬瓦特發電廠之方案（此方案係以復興華北華中及華南之無電城市，大放光明），仍將由聯總遺產信託部於明年完成之。

So far 355 electric-power generating units, ranging from small five to 75 KW generators to 150 to 2,250 KW power plants have been installed in China with the assistance of UNRRA engineers. The remaining 157 will be distributed shortly in a continuing programme supervised by M.C. Sodano, chief of UNRRA's Power Plant Section.

由於聯總工程師之援助，我國已設有五萬五千五百瓦特之發電廠，由小型之五至七十五瓦特之發電機，其餘之一百五十七處，不久將於復興之方案中實現，由聯總電力部首領索諾丹氏加以監督。

索諾丹氏表示，在聯總遺產信託部之援助下，我國已設有五萬五千五百瓦特之發電廠，由小型之五至七十五瓦特之發電機，其餘之一百五十七處，不久將於復興之方案中實現，由聯總電力部首領索諾丹氏加以監督。

「A prime target in modern warfare is the destruction of a nation's industries and public utilities that back up the fighting front, he said. "Reducing the industrial production will bring a country to her knees more quickly than defeat on the field of battle."

索氏云：「近代戰爭之第一目標，即摧毀敵國之工業及公用事業，工業產物減少，則使國力削弱，比較在戰場上將其擊敗尤為迅速。」

Much of China's electric power equipment was destroyed or seriously damaged during the war, he added. The pre-war kilowatt capacity of China's utilities, coal mines and industrial plants totalled 3,238,158, he revealed, of which the war took a toll of 1,409,425 KW. Today, the available KW capacity is only 714,228, reflecting the great continuing need for rehabilitation of the type supplied by UNRRA.

索氏又謂，中國在戰時，甚多之發電設備已被摧毀或嚴重受損，戰前中國公用事業及採礦，工廠之發電量，總數達三，二三八，一五八瓦特，而因戰事減少至一，四〇四，二五五瓦特，近日之發電能力僅為七一一，二二八瓦特，顯出急需由聯總援助之方式，繼續從事復興。

About 70 of the 70 large power plants procured complete by UNRRA before its closure in the United Kingdom, United States and Canada are steam driven and the remainder are Diesel operated. The 442 smaller units are driven by either gasoline or Diesel engines.

在聯總已完竣，美、加三國內結束以前，已完竣之七十處大電力廠中，約有半數係利用柴油發動機，其餘者則係利用汽油或蒸汽式引擎。

「Aside from the great value of the equipment itself, the service of our engineers in helping to survey the power situation in China, repair damaged equipment, install new plants and advise municipalities and factories on their power problems have been of great practical value, said Sodano.

索氏云：「除去設備本身價值之外，聯總工程師等為協助考察中國電力情形，修理破壞之設備，設立新發電廠，並擔任市區及工廠關於電力問題之顧問，其服務之成績，亦有莫大之價值。」

「It has not been possible to complete the extensive programme during the short life of UNRRA, said Sodano, "its not a quick or an easy job, and its continuation by the Trusteehip will enable the work to be carried to completion."

索氏云：「在聯總短促之生命中，欲完成此項大之方案，實為不可能者，因其並非迅速容易之工作，由信託部繼續擔任該項工作，始能望其完成。」

The UNRRA power programme is one of a number of rehabilitation activities initiated by UNRRA which, following the closure of the relief organization on December 31, will be continued by the Trusteehip, operating under the Government's National Rehabilitation Commission.

聯總遺產信託部各項復興活動之一，該方案係在聯總於本年十二月三十一日，結束其救濟之組織後，將由信託部，在我國政府復興委員會之下，繼續經營之。

Sodano stressed that the power plant programme could not meet the full post-war power requirements of China. "However," he said, "the relatively small number of power units made available by UNRRA for China's rehabilitation provides a very helpful and firm foundation for China's gradual industrialization."

索氏云：「雖然聯總所設立之相當少數發電單位，對於中國之逐漸走向工業化上，可算是一個有益之基礎。」

「Continuation of these operations by the post-UNRRA Trusteehip will aid materially China's efforts to achieve a higher economic and industrial standing in these difficult post-war years.

「聯總遺產信託部繼續擔任該項工作，將大有助於中國，使其在戰後艱辛之歲月中，能獲得一較高之經濟與工業地位。」

The Trusteehip Board is headed by Dr. Chang Kia-ngau, Director General of the Central Bank. Its 15 members consist of five Government representatives, five persons of high social standing and five others recommended by UNRRA or other United Nations organizations.

該信託部之首領為中央銀行總裁張嘉璈氏，該部三十五名人員中包括五名政府代表，五名社會賢達人士，及五名由聯總或其他聯合國組織所推薦之士。

舉世歡慶聖誕節 Christmas in London And Other World Centres

London, Dec. 27. (Reuter)—Public houses in London were granted special licences to stay open all day on Christmas eve. Crowds thronged streets, sang carols and started making their huge Christmas tree in Trafalgar Square presented to Londoners by the people of Oslo, Norway.

路透社倫敦十二月二十七日電：聖誕節之夕，倫敦各公共場所，皆獲得特准，竟日開放。街道上人聲鼎沸，高唱聖誕歌，在特拉法加廣場上，有挪威國王奧斯陸人民贈送倫敦市民之巨型聖誕樹。

Extra trains carried Londoners to Christmas in the country and others were crowded with sailors and soldiers returning from overseas just in time for the celebrations.

特加火車載倫敦人士赴郊間度假，而水兵及軍士等亦皆回國來參加慶祝。

Here are reports of Christmas in other world centres: Washington—America celebrated its third post-war Christmas in the traditional rich setting of merry-making gestures of goodwill and religious pageantry. President Truman celebrated Xmas in the White House for the first time, inviting all White House employees from maids to high-ranking officials into his office for personal handshakes and exchanges of greetings.

華盛頓方面：美國仍以其一向之快樂精神與宗教之豪華慶祝，過此聖誕之第一個聖誕節，杜魯門總統首次在白宮聖誕慶祝，邀請所有之人員，自侍女以至最高官員，至其辦公室內，並一握于英格蘭，昨日突然降下大雪，八時至十時，因而關閉有四人死亡，四人受傷，及將近二十人受傷。

Paris—Big stores organised toy parades and their windows were decorated with Xmas trees.

巴黎方面：各大商店組織玩具遊行，並將其櫥窗裝飾以聖誕樹。

Samar Island, Philippines, in a typhoon, are known to have been picked up or reached safely, according to private reports received here thus far.

上海十二月二十八日路透電：據此處獲得私人消息，丹麥郵船「金那號」於昨非遭風暴擊沉，船中乘客及水手，幸而獲救，安全抵達。

Despite the dangerous conditions, aircraft and tug were used to be continuing the search for survivors.

儘管當地情形危險異常，據稱向飛機及小拖船繼續搜尋工作以救生還者。

The ship's 1 passengers included a typhoon, are known to have been picked up or reached safely, according to private reports received here thus far.

舉世歡慶聖誕節 Christmas in London And Other World Centres

London, Dec. 27. (Reuter)—Public houses in London were granted special licences to stay open all day on Christmas eve. Crowds thronged streets, sang carols and started making their huge Christmas tree in Trafalgar Square presented to Londoners by the people of Oslo, Norway.

路透社倫敦十二月二十七日電：聖誕節之夕，倫敦各公共場所，皆獲得特准，竟日開放。街道上人聲鼎沸，高唱聖誕歌，在特拉法加廣場上，有挪威國王奧斯陸人民贈送倫敦市民之巨型聖誕樹。

Extra trains carried Londoners to Christmas in the country and others were crowded with sailors and soldiers returning from overseas just in time for the celebrations.

特加火車載倫敦人士赴郊間度假，而水兵及軍士等亦皆回國來參加慶祝。

Here are reports of Christmas in other world centres: Washington—America celebrated its third post-war Christmas in the traditional rich setting of merry-making gestures of goodwill and religious pageantry. President Truman celebrated Xmas in the White House for the first time, inviting all White House employees from maids to high-ranking officials into his office for personal handshakes and exchanges of greetings.

華盛頓方面：美國仍以其一向之快樂精神與宗教之豪華慶祝，過此聖誕之第一個聖誕節，杜魯門總統首次在白宮聖誕慶祝，邀請所有之人員，自侍女以至最高官員，至其辦公室內，並一握于英格蘭，昨日突然降下大雪，八時至十時，因而關閉有四人死亡，四人受傷，及將近二十人受傷。

Paris—Big stores organised toy parades and their windows were decorated with Xmas trees.

巴黎方面：各大商店組織玩具遊行，並將其櫥窗裝飾以聖誕樹。

Samar Island, Philippines, in a typhoon, are known to have been picked up or reached safely, according to private reports received here thus far.

上海十二月二十八日路透電：據此處獲得私人消息，丹麥郵船「金那號」於昨非遭風暴擊沉，船中乘客及水手，幸而獲救，安全抵達。

Despite the dangerous conditions, aircraft and tug were used to be continuing the search for survivors.

儘管當地情形危險異常，據稱向飛機及小拖船繼續搜尋工作以救生還者。

The ship's 1 passengers included a typhoon, are known to have been picked up or reached safely, according to private reports received here thus far.

舉世歡慶聖誕節 Christmas in London And Other World Centres

London, Dec. 27. (Reuter)—Public houses in London were granted special licences to stay open all day on Christmas eve. Crowds thronged streets, sang carols and started making their huge Christmas tree in Trafalgar Square presented to Londoners by the people of Oslo, Norway.

路透社倫敦十二月二十七日電：聖誕節之夕，倫敦各公共場所，皆獲得特准，竟日開放。街道上人聲鼎沸，高唱聖誕歌，在特拉法加廣場上，有挪威國王奧斯陸人民贈送倫敦市民之巨型聖誕樹。

Extra trains carried Londoners to Christmas in the country and others were crowded with sailors and soldiers returning from overseas just in time for the celebrations.

特加火車載倫敦人士赴郊間度假，而水兵及軍士等亦皆回國來參加慶祝。

Here are reports of Christmas in other world centres: Washington—America celebrated its third post-war Christmas in the traditional rich setting of merry-making gestures of goodwill and religious pageantry. President Truman celebrated Xmas in the White House for the first time, inviting all White House employees from maids to high-ranking officials into his office for personal handshakes and exchanges of greetings.

華盛頓方面：美國仍以其一向之快樂精神與宗教之豪華慶祝，過此聖誕之第一個聖誕節，杜魯門總統首次在白宮聖誕慶祝，邀請所有之人員，自侍女以至最高官員，至其辦公室內，並一握于英格蘭，昨日突然降下大雪，八時至十時，因而關閉有四人死亡，四人受傷，及將近二十人受傷。

Paris—Big stores organised toy parades and their windows were decorated with Xmas trees.

巴黎方面：各大商店組織玩具遊行，並將其櫥窗裝飾以聖誕樹。

Samar Island, Philippines, in a typhoon, are known to have been picked up or reached safely, according to private reports received here thus far.

上海十二月二十八日路透電：據此處獲得私人消息，丹麥郵船「金那號」於昨非遭風暴擊沉，船中乘客及水手，幸而獲救，安全抵達。

Despite the dangerous conditions, aircraft and tug were used to be continuing the search for survivors.

儘管當地情形危險異常，據稱向飛機及小拖船繼續搜尋工作以救生還者。

The ship's 1 passengers included a typhoon, are known to have been picked up or reached safely, according to private reports received here thus far.

舉世歡慶聖誕節 Christmas in London And Other World Centres

London, Dec. 27. (Reuter)—Public houses in London were granted special licences to stay open all day on Christmas eve. Crowds thronged streets, sang carols and started making their huge Christmas tree in Trafalgar Square presented to Londoners by the people of Oslo, Norway.

路透社倫敦十二月二十七日電：聖誕節之夕，倫敦各公共場所，皆獲得特准，竟日開放。街道上人聲鼎沸，高唱聖誕歌，在特拉法加廣場上，有挪威國王奧斯陸人民贈送倫敦市民之巨型聖誕樹。

Extra trains carried Londoners to Christmas in the country and others were crowded with sailors and soldiers returning from overseas just in time for the celebrations.

特加火車載倫敦人士赴郊間度假，而水兵及軍士等亦皆回國來參加慶祝。

Here are reports of Christmas in other world centres: Washington—America celebrated its third post-war Christmas in the traditional rich setting of merry-making gestures of goodwill and religious pageantry. President Truman celebrated Xmas in the White House for the first time, inviting all White House employees from maids to high-ranking officials into his office for personal handshakes and exchanges of greetings.

華盛頓方面：美國仍以其一向之快樂精神與宗教之豪華慶祝，過此聖誕之第一個聖誕節，杜魯門總統首次在白宮聖誕慶祝，邀請所有之人員，自侍女以至最高官員，至其辦公室內，並一握于英格蘭，昨日突然降下大雪，八時至十時，因而關閉有四人死亡，四人受傷，及將近二十人受傷。

Paris—Big stores organised toy parades and their windows were decorated with Xmas trees.

巴黎方面：各大商店組織玩具遊行，並將其櫥窗裝飾以聖誕樹。

Samar Island, Philippines, in a typhoon, are known to have been picked up or reached safely, according to private reports received here thus far.

上海十二月二十八日路透電：據此處獲得私人消息，丹麥郵船「金那號」於昨非遭風暴擊沉，船中乘客及水手，幸而獲救，安全抵達。

Despite the dangerous conditions, aircraft and tug were used to be continuing the search for survivors.

儘管當地情形危險異常，據稱向飛機及小拖船繼續搜尋工作以救生還者。

The ship's 1 passengers included a typhoon, are known to have been picked up or reached safely, according to private reports received here thus far.

舉世歡慶聖誕節 Christmas in London And Other World Centres

London, Dec. 27. (Reuter)—Public houses in London were granted special licences to stay open all day on Christmas eve. Crowds thronged streets, sang carols and started making their huge Christmas tree in Trafalgar Square presented to Londoners by the people of Oslo, Norway.

路透社倫敦十二月二十七日電：聖誕節之夕，倫敦各公共場所，皆獲得特准，竟日開放。街道上人聲鼎沸，高唱聖誕歌，在特拉法加廣場上，有挪威國王奧斯陸人民贈送倫敦市民之巨型聖誕樹。

Extra trains carried Londoners to Christmas in the country and others were crowded with sailors and soldiers returning from overseas just in time for the celebrations.

特加火車載倫敦人士赴郊間度假，而水兵及軍士等亦皆回國來參加慶祝。

Here are reports of Christmas in other world centres: Washington—America celebrated its third post-war Christmas in the traditional rich setting of merry-making gestures of goodwill and religious pageantry. President Truman celebrated Xmas in the White House for the first time, inviting all White House employees from maids to high-ranking officials into his office for personal handshakes and exchanges of greetings.

華盛頓方面：美國仍以其一向之快樂精神與宗教之豪華慶祝，過此聖誕之第一個聖誕節，杜魯門總統首次在白宮聖誕慶祝，邀請所有之人員，自侍女以至最高官員，至其辦公室內，並一握于英格蘭，昨日突然降下大雪，八時至十時，因而關閉有四人死亡，四人受傷，及將近二十人受傷。

Paris—Big stores organised toy parades and their windows were decorated with Xmas trees.

巴黎方面：各大商店組織玩具遊行，並將其櫥窗裝飾以聖誕樹。

Samar Island, Philippines, in a typhoon, are known to have been picked up or reached safely, according to private reports received here thus far.

上海十二月二十八日路透電：據此處獲得私人消息，丹麥郵船「金那號」於昨非遭風暴擊沉，船中乘客及水手，幸而獲救，安全抵達。

Despite the dangerous conditions, aircraft and tug were used to be continuing the search for survivors.

儘管當地情形危險異常，據稱向飛機及小拖船繼續搜尋工作以救生還者。

The ship's 1 passengers included a typhoon, are known to have been picked up or reached safely, according to private reports received here thus far.

舉世歡慶聖誕節 Christmas in London And Other World Centres

London, Dec. 27. (Reuter)—Public houses in London were granted special licences to stay open all day on Christmas eve. Crowds thronged streets, sang carols and started making their huge Christmas tree in Trafalgar Square presented to Londoners by the people of Oslo, Norway.

路透社倫敦十二月二十七日電：聖誕節之夕，倫敦各公共場所，皆獲得特准，竟日開放。街道上人聲鼎沸，高唱聖誕歌，在特拉法加廣場上，有挪威國王奧斯陸人民贈送倫敦市民之巨型聖誕樹。

Extra trains carried Londoners to Christmas in the country and others were crowded with sailors and soldiers returning from overseas just in time for the celebrations.

特加火車載倫敦人士赴郊間度假，而水兵及軍士等亦皆回國來參加慶祝。

Here are reports of Christmas in other world centres: Washington—America celebrated its third post-war Christmas in the traditional rich setting of merry-making gestures of goodwill and religious pageantry. President Truman celebrated Xmas in the White House for the first time, inviting all White House employees from maids to high-ranking officials into his office for personal handshakes and exchanges of greetings.

華盛頓方面：美國仍以其一向之快樂精神與宗教之豪華慶祝，過此聖誕之第一個聖誕節，杜魯門總統首次在白宮聖誕慶祝，邀請所有之人員，自侍女以至最高官員，至其辦公室內，並一握于英格蘭，昨日突然降下大雪，八時至十時，因而關閉有四人死亡，四人受傷，及將近二十人受傷。

Paris—Big stores organised toy parades and their windows were decorated with Xmas trees.

巴黎方面：各大商店組織玩具遊行，並將其櫥窗裝飾以聖誕樹。

Samar Island, Philippines, in a typhoon, are known to have been picked up or reached safely, according to private reports received here thus far.

上海十二月二十八日路透電：據此處獲得私人消息，丹麥郵船「金那號」於昨非遭風暴擊沉，船中乘客及水手，幸而獲救，安全抵達。

Despite the dangerous conditions, aircraft and tug were used to be continuing the search for survivors.

儘管當地情形危險異常，據稱向飛機及小拖船繼續搜尋工作以救生還者。

The ship's 1 passengers included a typhoon, are known to have been picked up or reached safely, according to private reports received here thus far.

舉世歡慶聖誕節 Christmas in London And Other World Centres

London, Dec. 27. (Reuter)—Public houses in London were granted special licences to stay open all day on Christmas eve. Crowds thronged streets, sang carols and started making their huge Christmas tree in Trafalgar Square presented to Londoners by the people of Oslo, Norway.

路透社倫敦十二月二十七日電：聖誕節之夕，倫敦各公共場所，皆獲得特准，竟日開放。街道上人聲鼎沸，高唱聖誕歌，在特拉法加廣場上，有挪威國王奧斯陸人民贈送倫敦市民之巨型聖誕樹。

Extra trains carried Londoners to Christmas in the country and others were crowded with sailors and soldiers returning from overseas just in time for the celebrations.

特加火車載倫敦人士赴郊間度假，而水兵及軍士等亦皆回國來參加慶祝。

Here are reports of Christmas in other world centres: Washington—America celebrated its third post-war Christmas in the traditional rich setting of merry-making gestures of goodwill and religious pageantry. President Truman celebrated Xmas in the White House for the first time, inviting all White House employees from maids to high-ranking officials into his office for personal handshakes and exchanges of greetings.

華盛頓方面：美國仍以其一向之快樂精神與宗教之豪華慶祝，過此聖誕之第一個聖誕節，杜魯門總統首次在白宮聖誕慶祝，邀請所有之人員，自侍女以至最高官員，至其辦公室內，並一握于英格蘭，昨日突然降下大雪，八時至十時，因而關閉有四人死亡，四人受傷，及將近二十人受傷。

Paris—Big stores organised toy parades and their windows were decorated with Xmas trees.

巴黎方面：各大商店組織玩具遊行，並將其櫥窗裝飾以聖誕樹。

Samar Island, Philippines, in a typhoon, are known to have been picked up or reached safely, according to private reports received here thus far.

上海十二月二十八日路透電：據此處獲得私人消息，丹麥郵船「金那號」於昨非遭風暴擊沉，船中乘客及水手，幸而獲救，安全抵達。

Despite the dangerous conditions, aircraft and tug were used to be continuing the search for survivors.

儘管當地情形危險異常，據稱向飛機及小拖船繼續搜尋工作以救生還者。

The ship's 1 passengers included a typhoon, are known to have been picked up or reached safely, according to private reports received here thus far.

舉世歡慶聖誕節 Christmas in London And Other World Centres

London, Dec. 27. (Reuter)—Public houses in London were granted special licences to stay open all day on Christmas eve. Crowds thronged streets, sang carols and started making their huge Christmas tree in Trafalgar Square presented to Londoners by the people of Oslo, Norway.

路透社倫敦十二月二十七日電：聖誕節之夕，倫敦各公共場所，皆獲得特准，竟日開放。街道上人聲鼎沸，高唱聖誕歌，在特拉法加廣場上，有挪威國王奧斯陸人民贈送倫敦市民之巨型聖誕樹。

Extra trains carried Londoners to Christmas in the country and others were crowded with sailors and soldiers returning from overseas just in time for the celebrations.

特加火車載倫敦人士赴郊間度假，而水兵及軍士等亦皆回國來參加慶祝。

Here are reports of Christmas in other world centres: Washington—America celebrated its third post-war Christmas in the traditional rich setting of merry-making gestures of goodwill and religious pageantry. President Truman celebrated Xmas in the White House for the first time, inviting all White House employees from maids to high-ranking officials into his office for personal handshakes and exchanges of greetings.

華盛頓方面：美國仍以其一向之快樂精神與宗教之豪華慶祝，過此聖誕之第一個聖誕節，杜魯門總統首次在白宮聖誕慶祝，邀請所有之人員，自侍女以至最高官員，至其辦公室內，並一握于英格蘭，昨日突然降下大雪，八時至十時，因而關閉有四人死亡，四人受傷，及將近二十人受傷。

Paris—Big stores organised toy parades and their windows were decorated with Xmas trees.

巴黎方面：各大商店組織玩具遊行，並將其櫥窗裝飾以聖誕樹。

Samar Island, Philippines, in a typhoon, are known to have been picked up or reached safely, according to private reports received here thus far.

上海十二月二十八日路透電：據此處獲得私人消息，丹麥郵船「金那號」於昨非遭風暴擊沉，船中乘客及水手，幸而獲救，安全抵達。

Despite the dangerous conditions, aircraft and tug were used to be continuing the search for survivors.

儘管當地情形危險異常，據稱向飛機及小拖船繼續搜尋工作以救生還者。

The ship's 1 passengers included a typhoon, are known to have been picked up or reached safely, according to private reports received here thus far.

舉世歡慶聖誕節 Christmas in London And Other World Centres

London, Dec. 27. (Reuter)—Public houses in London were granted special licences to stay open all day on Christmas eve. Crowds thronged streets, sang carols and started making their huge Christmas tree in Trafalgar Square presented to Londoners by the people of Oslo, Norway.

路透社倫敦十二月二十七日電：聖誕節之夕，倫敦各公共場所，皆獲得特准，竟日開放。街道上人聲鼎沸，高唱聖誕歌，在特拉法加廣場上，有挪威國王奧斯陸人民贈送倫敦市民之巨型聖誕樹。

Extra trains carried Londoners to Christmas in the country and others were crowded with sailors and soldiers returning from overseas just in time for the celebrations.

特加火車載倫敦人士赴郊間度假，而水兵及軍士等亦皆回國來參加慶祝。

Here are reports of Christmas in other world centres: Washington—America celebrated its third post-war Christmas in the traditional rich setting of merry-making gestures of goodwill and religious pageantry. President Truman celebrated Xmas in the White House for the first time, inviting all White House employees from maids to high-ranking officials into his office for personal handshakes and exchanges of greetings.

華盛頓方面：美國仍以其一向之快樂精神與宗教之豪華慶祝，過此聖誕之第一個聖誕節，杜魯門總統首次在白宮聖誕慶祝，邀請所有之人員，自侍女以至最高官員，至其辦公室內，並一握于英格蘭，昨日突然降下大雪，八時至十時，因而關閉有四人死亡，四人受傷，及將近二十人受傷。

Paris—Big stores organised toy parades and their windows were decorated with Xmas trees.

巴黎方面：各大商店組織玩具遊行，並將其櫥窗裝飾以聖誕樹。

Samar Island, Philippines, in a typhoon, are known to have been picked up or reached safely, according to private reports received here thus far.

上海十二月二十八日路透電：據此處獲得私人消息，丹麥郵船「金那號」於昨非遭風暴擊沉，船中乘客及水手，幸而獲救，安全抵達。

Despite the dangerous conditions, aircraft and tug were used to be continuing the search for survivors.

儘管當地情形危險異常，據稱向飛機及小拖船繼續搜尋工作以救生還者。

The ship's 1 passengers included a typhoon, are known to have been picked up or reached safely, according to private reports received here thus far.

